South West Roads Project: "Western Europe - Western China": International Transit Corridor (CAREC IB & 6B), IBRD Loan №7681.

Contract No./ Контракт: SWRP 1807-1837-ICB(W/1)-002/2009 Date of Submission to the Supervision Consultant 05.10.2017 г.

FINAL PAYMENT CERTIFICATE /ФИНАЛЬНЫЙ СЕРТИФИКАТ ОПЛАТЫ

Pay Item /Статья оплаты	Period From 25/07/2017 to 04/10/2017 / Период с 25/07/2017 по 05/10/2017		Contract Amount	Accumulated ammount up to end of previous period	Adjustment of ammount up to the end of previous period	Accumulated amount up to end of previous period with adjustment	Amount this period	Accumulated amount up to end of this period	% of BOQ
			Amount	Amount	Amount	Amount	Amount	Amount	
		Наименование статьи	Стоимость контракта	Накопленная сумма до конца предыдущего периода	Корректировка суммы до конца предыдущего периода	Накопленная сумма до конца предыдущего периода с учетом корректировки	Сумма за текущий период	Накопленная сумма до конца текущего периода	% от BOP
			Сумма	Сумма	Сумма	Сумма	Сумма	Сумма	
A	B	C	D	E	F	G= E+F	H	I = G+H	J= I/D
I	**Payment Value**	**Размер выплаты**							
1	Total of Bills (BoQ Items)	**Итого по BOP**	7 787 675 525,00	6 135 996 045,75		6 135 996 045,75	662 937,71	6 136 658 983,46	79%
2	Materials Brought on Site	Материалы на стройплощадке		1 289 759 484,49		1 289 759 484,49	0,00	1 289 759 484,49	
3	Variations Orders	Заявки на изменения в Контракте №1-16	1 063 381 886,88	2 636 494 193,29		2 636 494 193,29	78 158 562,14	2 714 652 755,43	
4	Adjustmen of price	**Корректировка стоимости**		1 972 124 546,29		1 972 124 546,29	10 879 413,05	1 983 003 959,34	
4.1	Currency difference	**Курсовая разница**		-2 526 324,09		-2 526 324,09		-2 526 324,09	
5	Contingency	Непредвиденные расходы	0,00	0,00		0,00		0,00	
5.1		Пеня за несвоевременную оплату сертификата № 5,6,7,8,9.		2 556 324,99		2 556 324,99	0,00	2 556 324,99	
II	**Sub-Total I: Payment Value**	**Совокупный Итог, (1+2+3+4+5)**	8 851 057 411,88	12 034 404 270,78		12 034 404 270,78	89 700 912,90	12 124 105 183,68	
III	**VAT 12%**	**НДС 12%, ((II-6) * 0.12)**	1 062 126 889,43	**1 247 433 178,50**		**1 247 433 178,50**	**10 764 109,55**	1 258 197 288,05	
IV	**Total including VAT**	**Итого включая НДС, (II + III)**	9 913 184 301,31	**13 281 837 449,30**		**13 281 837 449,30**	**100 465 022,45**	13 382 302 471,75	
V	**Deductions**	**Вычеты**							
6	Recovery of Materials (without VAT)	**Возврат материалов (без НДС)**		-1 289 759 484,49		-1 289 759 484,49	0,00	-1 289 759 484,49	
7	Repayment Advanced Payment	Возврат аванса на мобилизацию, (1 + 3 + 4 + 5) * 20% * 1.12	1 308 329 488,20	-1 308 329 488,20		-1 308 329 488,20	0,00	-1 308 329 488,20	
8	Retention 5%	Гарантия исполнения 5%, ((1 + 3 + 4 + 5) * 5% * 1.12	434 390 050,92	-434 390 050,92		-434 390 050,92	0,00	-434 390 050,92	
VI	**Sub-Total II: Deductions**	**Совокупный Итог, (6 + 7 + 8)**		**-3 032 479 023,61**		**-3 032 479 023,61**	**0,00**	**-3 032 479 023,61**	
VII	**Release Retention**	**Возврат Удержаний**		**434 390 050,92**		**434 390 050,92**	**0,00**	**434 390 050,92**	
VIII	**Amout this Interim Certificate**	**Сумма данного промежуточного сертификата, (IV - VI)**		**10 683 748 476,58**		**10 683 748 476,58**	**100 465 022,45**	**10 784 213 499,03**	

Contractor Evroscon	**Project Manager:** **Date:**	**Engineer / Инженер**	**Construction Supervision Consultant (CSC)** Dongsung
SE Regionalzhollaborotoria	**Signature and Date**		**Deputy Project Manger:** **Date:**
			Signature/Подпись:
			Project Management Consultant (PMC)
			Team Leader: **Date:**
			Signature / Подпись:
		Employer / Заказчик	**Committee for Roads of the Ministry of Investments and Development of the Republic of Kazakhstan**
			Approval/Одобрение: **Title/Название:** **Date/Дата:**

Appendix to Final Certificate Number 45 SWRP-1807-1837-ICB(W/1) / Приложение к Финальному Сертификату Номер 45

Contractor Подрядчик — ОАО Evrascon

Contract Reference / Название Контракта — SWRP-1807-1837-ICB(W/1) - 002/2009

Contract Price / Сумма Контракта — 10 265 358 400,02 KZT

Revised Contract Price

A	B	C	D	E	G	I
Item	**Description**	**Sub-Clause of Contract Conditions**	**Quantity. (For details refer to attached sheets)**	**Value of Work up to the End of Measurement Period.**	**Value of Work up to the End of Previous Measurement period**	Value for this Measurement Period
Пункт	Описание	№ пункта Условий Контракта	Количество.(см. прилагаемые стр.)	Стоимость работ на конец отчётного периода.	Стоимость работ на конец предыдущего периода	Стоимость за данный отчётный период
1	**Estimated Value of Measured Work** Расчетная стоимость Измеренных Работ	14.1		8 851 311 738,94	8 772 490 239,09	78 821 499,85
2	**The Value of Variations** Стоимость Изменений Работ					
3	**Amounts in respect of changes in Legislation & Escalation** Суммы, отражающие изменения в стоимости и законодательстве	13.8		1 983 003 959,34	1 972 124 546,29	10 879 413,05
4	**Sub- Total amounts 1 - 3** Под-Итог по разделу сумма 1-3			10 834 315 698,28	10 744 614 785,38	89 700 912,90
5	**Amounts approved in respect of provisional sum** УКАЗАННЫМ РЕЗЕРВНЫМ СУММАМ	13.5.(b)(ii)		0,00	0,00	
6	**Sub-Total amounts 4+5** Под-Итог по разделу сумма 4+5			10 834 315 698,28	10 744 614 785,38	89 700 912,90
	ДЕБЕТ			-1 289 759 484,49	-1 289 759 484,49	0,00
7	**Credit or Debit for the measurement period in respect of Materials & Plant** Кредит или дебет за отчётный период в отношении материалов и оборудования.	14.5 (c) (i)		1 289 759 484,49	1 289 759 484,49	
8	**VAT Sub-total 6+7+11 : 12% In tenge** Под-Итог 6+7+11 и НДС 12% в тенге			1 258 197 288,05	1 247 433 178,50	10 764 109,55
9	**5 percent of Sub-Total 6 withheld as retention.** 5 % из Под-Итога 6 удержано в качестве суммы удержания	14.3 (c)		-434 390 050,92	-434 390 050,92	
10	**Repayment of Retention** Возврат суммы удержания	14.9		434 390 050,92	434 390 050,92	
11	**Any other sum** Любые другие суммы			30 000,90	30 000,90	
12	**Any other sum (Rembursment Custom duties)** Любые другие суммы (Возврат таможенных пошлин)					
13	**Any other sum (Rembursment Social taxes for expatriate staff)** Любые другие суммы (Возврат социального налога на иностранный персонал)					
14	**Sub-Total amounts 6 - 13** Под-Итог сумм 6 - 13			12 092 542 987,24	11 992 077 964,78	100 465 022,45
15	**Advance Payment** Авансовый платеж	14.2	tenge	1 308 329 488,20	1 308 329 488,20	0,00
16	**Repayment of Advance** Возврат аванса	14.2 (b)	tenge	-1 308 329 488,20	-1 308 329 488,20	0,00
17	**Value of Certificate** Сумма Сертификата	14.6	**147,28**	10 784 213 499,04	10 683 748 476,58	**100 465 022,45**

	Payment of interest in accordance with Clause 14.8 of General Cond. Contr. Выплата пени в соответствии со Статьей 14.8	In USD		0,00		
	Payment of interest in accordance with Clause 14.8 of General Cond. Contr. Выплата пени в соответствии со Статьей 14.8	In Tenge		0,00		
		Portion 50% Local currency tenge		5 392 106 749,50	5 341 874 238,28	**50 232 511,22**
		Portion 50% Foreign currency USD		36 611 262,57	36 270 194,46	**341 068,11**

Exchange Rate : 1 USD =147,28 (Clause ___ Part II)

DONGSUNG ENGINEERING Co., LTD. KYZYLORDA

Республика Казахстан город Кызылорда

BILLS OF QUANTITY SUMMARY / СВОДНАЯ ВЕДОМОСТЬ ОБЪЕМОВ РАБОТ

Bill No. № Ведомости	Bill Description Наименование Ведомости	BoQ	Value up to the end of Measurement Period Стоимость работ на конец отчетного периода	Value Previous Measurement Period Стоимость работ на конец предыдущего отчетного	Value this Measurement Period Стоимость за данный отчётный период
Bill 100	General Requirements	376 388 606,28	376 388 606,30	375 725 668,59	662 937,71
Bill 300	Setting out and Tolerances	25 247 250,00	25 247 250,00	25 247 250,00	0,00
Bill 400	Site Clearance	3 465 712,37	3 465 712,37	3 465 712,37	0,00
Bill 500	Earthworks/Земляные работы	1 016 017 685,92	1 016 017 685,96	1 016 017 685,96	0,00
Bill 600	Culverts, Drainage and Protection Works /Вод труб	362 945 095,46	362 945 095,47	362 945 095,47	0,00
Bill 700	Granular Pavement Materials	620 234 958,55	620 234 958,55	620 234 958,55	0,00
Bill 800	Bituminous Pavement Works	2 586 775 802,71	2 586 775 802,74	2 586 775 802,74	0,00
Bill 900	Concrete Works	1 712 152 862,02	1 712 152 862,03	1 712 152 862,03	0,00
Bill 1000	Prestressed pretensioned concrete	637 570 278,50	637 570 278,00	637 570 278,00	0,00
Bill 1100	Concrete repairs	0,00	0,00	0,00	0,00
Bill 1200	Miscellaneous Bridge Works	270 250 209,16	270 250 209,16	269 828 049,16	422 160,00
Bill 1300	Road Furniture	630 360 036,45	630 614 363,90	552 877 961,76	77 736 402,14
Bill 1400	Road Traffic Markings	65 682 581,70	65 682 581,71	65 682 581,71	0,00
Bill 1500	Power supply and lighting	147 745 668,86	147 745 668,83	147 745 668,83	0,00
Bill 1600	Buildings And Facilities For Road Maintenance Depots	396 055 747,90	396 055 747,88	396 055 747,88	0,00
Dayworks	Labour	60 840,00	60 840,00	60 840,00	0,00
	Materials	0,00	0,00	0,00	0,00
	Contractor's Equipment	104 076,00	104 076,00	104 076,00	0,00
	TOTAL BILLS 1 TO 13	**8 851 057 411,88**	**8 851 311 738,94**	**8 772 490 239,09**	**78 821 499,85**

DONGSUNG ENGINEERING Co., LTD. KYZYLORDA

«Евроазиатық құрылыс корпорациясы "EVRASCON" Евро-Азиатская строительная корпорация БСН/БИН 101241019531 филиал открытого акционерного общества

BILLS OF QUANTITY SUMMARY / СВОДНАЯ ВЕДОМОСТЬ ОБЪЕМОВ РАБОТ

Bill No. № Ведомости	Bill Description Наименование Ведомости	BoQ	Value up to the end of Measurement Period Стоимость работ на конец отчетного периода	Value Previous Measurement Period Стоимость работ на конец предыдущего отчетного периода	Value this Measurement Period Стоимость за данный отчётный период
Bill 100	General Requirements	273 663 138,76	206 702 433,05	206 039 495,34	662 937,71
Bill 300	Setting out and Tolerances	25 247 250,00	25 247 250,00	25 247 250,00	0,00
Bill 400	Site Clearance	2 546 757,75	2 546 757,75	2 546 757,75	0,00
Bill 500	Earthworks/Земляные работы	1 047 024 967,50	885 573 937,04	885 573 937,04	0,00
Bill 600	Culverts, Drainage and Protection Works /Вод трубы	125 578 117,50	88 883 214,64	88 883 214,64	0,00
Bill 700	Granular Pavement Materials	558 701 263,13	499 037 660,79	499 037 660,79	0,00
Bill 800	Bituminous Pavement Works	2 601 513 431,25	2 218 674 067,98	2 218 674 067,98	0,00
Bill 900	Concrete Works	1 415 287 275,00	992 241 565,31	992 241 565,31	0,00
Bill 1000	Prestressed pretensioned concrete	579 287 642,00	532 873 273,50	532 873 273,50	0,00
Bill 1100	Concrete repairs	0,00	0,00	0,00	0,00
Bill 1200	Miscellaneous Bridge Works	356 580 948,75	200 713 349,25	200 713 349,25	0,00
Bill 1300	Road Furniture	337 630 815,00	317 237 172,75	317 237 172,75	0,00
Bill 1400	Road Traffic Markings	66 467 084,70	54 036 387,95	54 036 387,95	0,00
Bill 1500	Power supply and lighting	117 517 083,53	78 191 681,96	78 191 681,96	0,00
Bill 1600	Buildings And Facilities For Road Maintenance Depots	201 373 955,14	34 535 315,50	34 535 315,50	0,00
Dayworks	Labour	3 885 000,00	60 840,00	60 840,00	0,00
	Materials	65 519 948,00	0,00	0,00	0,00
	Contractor's Equipment	9 850 847,00	104 076,00	104 076,00	0,00
	TOTAL BILLS 1 TO 13	**7 787 675 525,00**	**6 136 658 983,47**	**6 135 996 045,76**	**662 937,71**

BILLS OF QUANTITY SUMMARY / СВОДНАЯ ВЕДОМОСТЬ ОБЪЕМОВ РАБОТ

Bill No. № Ведомости	Bill Description Наименование Ведомости	Variation order №1, 2,3,4,5,6,7,8,9,10,11,12,13,14,15, 16	Value up to the end of Measurement Period Стоимость работ на конец отчетного периода	Value Previous Measurement Period Стоимость работ на конец предыдущего отчетного	Value this Measurement Period Стоимость за данный отчётный период
Bill 100	General Requirements	102 725 467,52	169 686 173,25	169 686 173,25	0,00
Bill 300	Setting out and Tolerances	0,00	0,00	0,00	0,00
Bill 400	Site Clearance	918 954,62	918 954,62	918 954,62	0,00
Bill 500	Earthworks/Земляные работы	-31 007 281,58	130 443 748,92	130 443 748,92	0,00
Bill 600	Culverts, Drainage and Protection Works /Вод трубы	237 366 977,96	274 061 880,83	274 061 880,83	0,00
Bill 700	Granular Pavement Materials	61 533 695,42	121 197 297,76	121 197 297,76	0,00
Bill 800	Bituminous Pavement Works	-14 737 628,54	368 101 734,76	368 101 734,76	0,00
Bill 900	Concrete Works	296 865 587,02	719 911 296,72	719 911 296,72	0,00
Bill 1000	Prestressed pretensioned concrete	- 58 282 636,50	104 697 004,50	104 697 004,50	0,00
Bill 1100	Concrete repairs	0,00	0,00	0,00	0,00
Bill 1200	Miscellaneous Bridge Works	-86 330 739,59	69 536 859,91	69 114 699,91	422 160,00
Bill 1300	Road Furniture	292 729 221,45	313 377 191,15	235 640 789,01	77 736 402,14
Bill 1400	Road Traffic Markings	-784 503,00	11 646 193,76	11 646 193,76	0,00
Bill 1500	Power supply and lighting	30 228 585,33	69 553 986,87	69 553 986,87	0,00
Bill 1600	Buildings And Facilities For Road Maintenance Depots	194 681 792,76	361 520 432,38	361 520 432,38	0,00
Dayworks	Labour	-3 824 160,00	0,00	0,00	0,00
	Materials	-65 519 948,00	0,00	0,00	0,00
	Contractor's Equipment	-9 746 771,00	0,00	0,00	0,00
	TOTAL BILLS 1 TO 13	**1 063 381 886,88**	**2 714 652 755,43**	**2 636 494 193,29**	**78 158 562,14**